



Официальный дилер  
Metabo в Украине

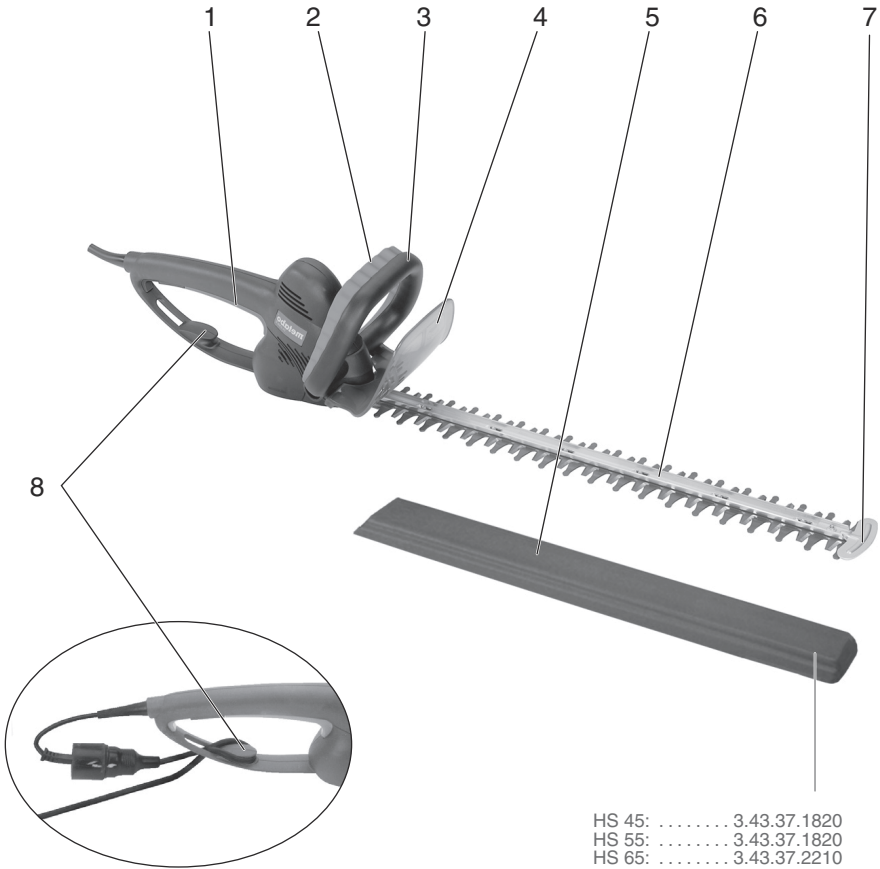
[metabo-ukraine.com](http://metabo-ukraine.com)

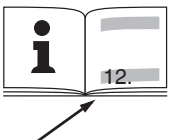
**HS 45**  
**HS 55**  
**HS 65**





---

<b>de</b>	Originalbetriebsanleitung	4	<b>fi</b>	Alkuperäiset ohjeet	28
<b>en</b>	Original instructions	7	<b>no</b>	Original bruksanvisning	31
<b>fr</b>	Notice originale	10	<b>da</b>	Original brugsanvisning	34
<b>nl</b>	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	13	<b>pl</b>	Instrukcja oryginalna	37
<b>it</b>	Istruzioni originali	16	<b>el</b>	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης	40
<b>es</b>	Manual original	19	<b>hu</b>	Eredeti használati utasítás	43
<b>pt</b>	Manual original	22	<b>ru</b>	Оригинальное руководство по эксплуатации	46
<b>sv</b>	Bruksanvisning i original	25			



		<b>HS 45</b> *1) Serial Number 20016...	<b>HS 55</b> *1) Serial Number 20017...	<b>HS 65</b> *1) Serial Number 20018...
<b>ø max.</b>	<b>mm (in)</b>	18 (23/32)	18 (23/32)	18 (23/32)
<b>x</b>	<b>mm (in)</b>	28 (1 3/32)	28 (1 3/32)	28 (1 3/32)
<b>L</b>	<b>cm (in)</b>	45 (18)	55 (22)	65 (26)
<b>n<sub>0</sub></b>	<b>/min spm</b>	3100	3100	3100
<b>P<sub>1</sub></b>	<b>W</b>	450	450	450
<b>m</b>	<b>kg (lbs)</b>	3,4 (7.5)	3,6 (7.9)	3,8 (8.4)
<b>a<sub>h</sub>/K<sub>h</sub></b>	<b>m/s<sup>2</sup></b>	< 2,5/1,5	< 2,5/1,5	< 2,5/1,5
<b>L<sub>pA</sub>/K<sub>pA</sub></b>	<b>dB(A)</b>	82/3	82/3	82/3
<b>L<sub>WA</sub>/K<sub>WA</sub></b>	<b>dB(A)</b>	93/3	93/3	93/3
<b>L<sub>WA</sub>(G)</b>	<b>dB(A)</b>	<98	<98	<98


\*2) 2004/108/EC (-> 19.04.2016) / 2014/30/EU (20.04.2016 ->), 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2011/65/EU  
\*3) EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-15:2009+A1:2010

2015-09-23, Volker Siegle *ppac* 

Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)  
\*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

# Оригинальное руководство по эксплуатации

## 1. Декларация соответствия

Мы с полной ответственностью заявляем: Эти кусторезы идентифицирующей по типу и серийному номеру \*1), отвечают всем соответствующим требованиям директив \*2) и норм \*3). Техническая документация для \*4) - см. с. 3.

2000/14/EG: метод оценки соответствия согласно приложению V.

## 2. Использование по назначению

Этот кусторез предназначен для стрижки живых изгородей и кустарников.

Ответственность за любой ущерб, связанный с использованием насадки не по назначению, возлагается в полном объеме на пользователя.

Необходимо соблюдать общепринятые правила техники безопасности, а также указания, прилагаемые к данному руководству.

## 3. Общие указания по технике безопасности



Для вашей собственной безопасности и защиты электроинструмента от повреждений соблюдайте указания, отмеченные данным символом!



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** В целях снижения риска травмирования прочтите руководство по эксплуатации.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочтите все инструкции и указания по технике безопасности. *Невыполнение инструкций и указаний по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или к получению тяжелых травм.*

**Сохраните все инструкции и указания по технике безопасности для будущего владельца насадки.**

Передавайте электроинструмент следующему владельцу только вместе с этими документами.

## 4. Специальные указания по технике безопасности

**Держите режущую часть на достаточном расстоянии от тела. Ни в коем случае не пытайтесь удалять или удерживать отрезаемые ветки, когда ножи работают. Обязательно выключайте инструмент при удалении заземлённых отрезанных веток.** Невнимательность при работе с электрическим кусторезом может привести к серьёзным травмам.

**Переносите кусторез, держа его за рукоятку, и только после полной остановки режущей части. Перевозите и храните электрический кусторез в защитном чехле.**

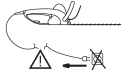
Осторожное обращение с инструментом снижает опасность травмирования режущей частью.

**Держите электроинструмент за изолированные поверхности, так как возможен контакт режущей части с сетевым кабелем инструмента.** Контакт режущей части с токопроводящим кабелем может вызвать подачу напряжения на металлические части инструмента и стать причиной удара током.

**Следите, чтобы кабель находился на достаточном расстоянии от зоны резки.** Во время работы кабель может быть скрыт кустарником, что может привести к его случайному разрезанию.

До проведения настроек, переоснащения, чистки и технического обслуживания вынимайте сетевую вилку из розетки.

Электроустановка, к которой подключается кусторез, должна иметь защитный выключатель разностного тока (с током отключения не более 30 мА).



При повреждении или разрезании провода немедленно выньте вилку из розетки.



Не работайте с электроинструментом во время дождя или на мокром кустарнике.



Предохранительная муфта Metabo S-automatic. При срабатывании предохранительной муфты сразу же отключите инструмент!

К работе с электрическим кусторезом не допускаются лица младше 16 лет.

Запрещается использовать недоукомплектованный инструмент и вносить несанкционированные изменения в его конструкцию.

Не включайте инструмент при отсутствии или повреждении его деталей или защитных приспособлений.

Инструмент оснащен «механизмом быстрого останова». Если время торможения заметно увеличилось, отремонтируйте инструмент.

**Надевайте защитные наушники.**

Воздействие шума может привести к потере слуха.

Опасность травмирования острыми лезвиями. Не прикасайтесь к лезвиям. Надевайте защитные перчатки.

Для работы с кусторезом всегда надевайте защитные очки, защитные перчатки и подходящую обувь.

Всегда крепко держите инструмент двумя руками и выбирайте наиболее устойчивое положение. Следите за препятствиями в зоне

резки. Держите режущую часть на достаточном расстоянии от тела.

Вилки и соединения удлинительных кабелей должны быть брызгозащищенными.

Используйте удлинительные кабели, предназначенные для работы на открытом воздухе.

Перед началом работы проверяйте сетевой и удлинительные кабели на отсутствие повреждений. Используйте только исправные сетевые и удлинительные кабели.

Прокладывайте удлинительный кабель так, чтобы он не мог попасть под режущую часть (например, перевесьте его через плечо).

Внимательно осмотрите площадь, на которой предстоит работать, и удалите все посторонние предметы (например, проволоку и т. п.).

Если ножи остановились из-за попадания на крепкий сук или посторонний предмет (например, проволока в живой изгороди) и заземление невозможно устранить путём оттягивания кустореза, то сначала необходимо выключить двигатель и вынуть вилку из розетки, и только потом вручную устранить причину блокировки.

Для выполнения других действий (например удаления обрезанных веток) инструмент необходимо положить за пределами рабочей зоны.

Инструмент следует класть так, чтобы исключить травмирование других людей.

После опускания кустореза выньте вилку из розетки.

При хранении и транспортировке всегда надевайте на режущую часть чехол для хранения. (Надевайте чехол таким образом, чтобы надпись Metabo была обращена вверх).

Переносите инструмент, держа его за рукоятку.


## 5. Обзор

См. с. 2.

- 1 Выключатель (безопасное включение двумя руками)
- 2 Выключатель (безопасное включение двумя руками)
- 3 Рукоятка
- 4 Защитная скоба
- 5 Чехол для хранения
- 6 Режущая часть
- 7 Защита от касания с направляющей ветвей
- 8 Система разгрузки кабеля от растягивающих усилий

\* в зависимости от комплектации

## 6. Ввод в эксплуатацию

 Перед вводом в эксплуатацию проверьте соответствие напряжения и частоты сети, указанные на заводской табличке, параметрам сети электропитания.

Чтобы предотвратить случайное выскакивание вилки из розетки удлинительного кабеля, кабель необходимо провести через устройство разгрузки от растягивающих усилий (8) (рисунок, с. 2).

Примечание: Устройство разгрузки рассчитано на наиболее часто используемые удлинительные кабели, допущенные для эксплуатации на открытом воздухе (H07 RN-F 3G1,5 / 3G1,0).

Проверка механизма быстрого останова: Включите и сразу выключите инструмент. Если время торможения заметно увеличилось, отремонтируйте инструмент.

## 7. Эксплуатация

### 7.1 Включение/выключение


**Включение** (безопасное включение двумя руками):

- Для нормального использования: нажмите выключатель (1) и выключатель (2).

**Выключение:**

Отпустите один из двух нажатых выключателей.


Благодаря запатентованному механизму быстрого останова ножи режущей части останавливаются за 0,05 секунды.


 Если время торможения заметно увеличилось, отремонтируйте инструмент.

Шум, который может возникать при использовании быстрого останова инструмента, обусловлен конструктивными особенностями и не влияет на работу инструмента и срок его службы.

### 7.2 Очистка режущей части

(после каждого использования)

 **Перед очисткой:**  
Выключите машину.  
Выньте вилку из розетки.

 Надевайте защитные перчатки.

Удалите загрязнения, остатки листьев и т. п. (например, с помощью кисти или ткани)

**После очистки:** Обработайте режущую часть маслом для ухода за электрическим кусторезом Metabo 6.30474 или аэрозолем 6.30475 (биологически расщепляемые средства).

## 8. Техническое обслуживание

Ножи режущей части рекомендуется затачивать в специализированных мастерских. Регулярно осматривайте режущую часть и в случае повреждений сразу обращайтесь в специализированную мастерскую для ремонта.

## 9. Принадлежности

Используйте только оригинальные принадлежности Metabo.


Полный ассортимент принадлежностей смотрите на сайте [www.metabo.com](http://www.metabo.com) или в главном каталоге.

## 10. Ремонт

К ремонту электроинструмента допускаются только квалифицированные электрики!


Для ремонта электроинструмента производства Metabo обращайтесь в ближайшее представительство Metabo. Адрес см. на сайте [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

Списки запасных частей можно скачать на сайте [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

 Из соображений безопасности при замене угольных щеток также необходимо заменить предохранительное устройство (список запасных частей, поз. 26).

## 11. Защита окружающей среды

Выполняйте национальные правила утилизации и переработки отслужившего электроинструмента, упаковки и принадлежностей.

 Только для стран ЕС: не утилизируйте электроприборы и электроинструменты вместе с бытовыми отходами! Согласно европейской директиве 2002/96/EG об использовании старых электроприборов и электронного оборудования и соответствующим национальным нормам бывшие в употреблении электроприборы и электроинструменты подлежат отдельной утилизации с целью их последующей экологически безопасной переработки.

## 12. Технические характеристики

Пояснения к данным, указанным на с. 3.

Оставляем за собой право на технические изменения.

$\sigma$  max. = максимальная толщина реза  
 $L$  = полезная длина режущей части  
 $n_0$  = скорость работы на холостом ходу  
 $P_1$  = номинальная потребляемая мощность  
 $m$  = масса без сетевого кабеля

Суммарное значение вибрации (векторная сумма трёх направлений) рассчитывается в соответствии со стандартом EN 60745:

$a_h$  = значение вибрации (на холостом ходу)  
 $K_h$  = коэффициент погрешности (вибрация)

Указанный в данном руководстве уровень вибрации измерен методом, определённым стандартом EN 60745, и может использоваться для сравнения электроинструментов друг с другом. Он также подходит для предварительного определения вибрационной нагрузки.

Указанный уровень вибрации действителен для основных сфер использования электроинструмента. Однако если электроинструмент используется для других целей, с другими рабочими инструментами или в случае его неудовлетворительного техобслуживания, уровень вибрации может быть иным. Вследствие этого в течение всего периода работы инструмента возможно значительное увеличение вибрационной нагрузки.

Для точного определения вибрационной нагрузки следует также учитывать промежутки времени, в течение которых инструмент находится в выключенном состоянии или работает вхолостую. Вследствие этого в течение всего периода работы инструмента возможно значительное уменьшение вибрационной нагрузки.

Примите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия возникающей вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, сохранение тепла рук, правильная организация рабочих процессов.

Уровень шума по методу A:


$L_{pA}$  = уровень звукового давления

$L_{WA}$  = уровень звуковой мощности

$K_{pA}$ ,  $K_{WA}$  = коэффициент погрешности

$L_{WA(G)}$  = гарантированный уровень звуковой мощности согласно 2000/14/EG



 **Надевайте защитные наушники!**

Результаты измерений получены в соответствии со стандартом EN 60745.

Электроинструмент класса защиты II  
 ~ Переменный ток

На указанные технические характеристики распространяются допуски, предусмотренные действующими стандартами.



### Информация для покупателя:

Сертификат соответствия:

№ ТС ВУ/112 02.01. 003 03616, срок действия с 14.02.2014 по 13.02.2019 г., выдан республиканским унитарным предприятием «Белорусский государственный институт метрологий»; Республика Беларусь, 220053, г. Минск, Старовиленинский тракт, 93; тел.: +375172335501; аттестат аккредитации: ВУ/112 003.02 от 15.10.1999.

Страна изготовления: Германия

Производитель (завод-изготовитель):

"Metabowerke GmbH",  
Metaboallee 1,  
D-72622 Nuertingen, Германия  
Импортер в России:  
ООО "Метабо Евразия"  
Россия, 127273, Москва  
ул. Березовая аллея, д 5 а, стр 7, офис 106  
тел.: +7 495 980 78 41

Дата производства зашифрована в 10-значном серийном номере инструмента, указанном на его шильдике. 1 я цифра обозначает год, например «4» обозначает, что изделие произведено в 2014 году. 2 я и 3 я цифры обозначают номер месяца в году производства, например «05» - май

Гарантийный срок: 1 год с даты продажи

Срок службы инструмента: 5 лет с даты изготовления



Metabowerke GmbH  
Metabo-Allee 1  
72622 Nuertingen  
Germany  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

**metabo**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS